

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中，以达到真正的语言掌握。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过他的努力，越来越多的学习者能够克服语言障碍，实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中，以达到真正的语言掌握。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过他的努力，越来越多的学习者能够克服语言障碍，实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE SECOND EPISTLE OF ST .
这 第二 书信 的 英石 .

圣约翰福音第二封书信

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

[ðə; ði] [əˈpɒsl]
THE APOSTLE
这 使徒

使徒

[ðə; ði] [əˈpɒsl] [kəˈmend] [ɪˈlektə] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈstedfɑːstnəs] [ɪn]
The Apostle commends Electa and her family for their steadfastness in
这 使徒 赞扬 选举 和 她 家庭 为了 他们的 坚定不移 在

[ðə; ði] [truː] [feɪθ] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌpɜːsəˈvɪə(r)] ,
the true faith and exhorts them to persevere ,
这 真的 信仰 和 劝勉 他们 到 坚持不懈 ,

使徒赞扬伊莱克塔和她的家人在真信仰上的坚定不移，并劝勉他们要坚持下去。

[lest] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈleɪbə(r)] .
lest they lose the reward of their labours .
免得 他们 失去 这 报酬 的 他们的 劳动 .

免得他们失去劳动的回报。

[hiː; hi] [ɪgˈzɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʌv] [wʌn][əˈnʌðə(r)] .
He exhorts them to love one another .
他 劝勉 他们 到 爱 一 其他 .

他劝勉他们要彼此相爱。

[bʌt; bət] [wɪð] [ˈherətɪks][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][səˈsaɪəti] , [ɪːv(ə)n][nɒt][tuː; tə] [səˈluːt] [ðem; ðəm] .
But with heretics to have no society , even not to salute them .
但 和 异端 到 有 不 社会 , 甚至 不是 到 礼炮 他们 .

但对于异端分子，我们没有任何社会地位，甚至连向他们致敬的权利都没有。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['pɜ:s(ə)n] ,
Although this Epistle is written to a particular person ,
虽然 这 书信 是 书面 到 一个 特别的 人 ,
虽然这封书信是写给某个特定的人的,

[jet] [ɪts] [ɪn'strʌkʃənz] [meɪ] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['les(ə)n][tu:; tə]['ʌðə(r)z] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] ,
yet its instructions may serve as a lesson to others , especially to those who ,
然而 它是 指示 可能 服务 作为 一个 课 到 其他的 , 尤其 到 那些 WHO ,
然而, 它的教诲或许能给其他人带来启示, 尤其是那些.....

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [kə'nekʃ(ə)nz] , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] [kən'dɪʃn] [ɪn][laɪf] , [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][pʊ; əv]
from their connections , situation , or condition in life , are in danger of
从 他们的 连接 , 情况 , 或者 状况 在 生活 , 是 在 危险 的
[pə'vɜ:ʃ(ə)n] .
perversion .
变态 .
由于他们的人际关系、处境或生活状况, 他们有堕落的危险。

[tu:'tu:][dʒɒn]['tʃæptə(r)][wʌn]
2 John Chapter 1
2 约翰 章 1
约翰二书第一章

[hi:; hi] [ˌrekə'mendz] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] [tru:θ] , ['lʌvɪŋ] [wʌn][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][tu:; tə][br'weə(r)][pʊ; əv] [fɔ:ls]
He recommends walking in truth , loving one another and to beware of false
他 建议 步行 在 真相 , 爱 一 其他 和 到 提防 的 错误的
['ti:tʃə(r)z] . [wʌn] : [wʌn] .
teachers . **1** : **1** .
教师 : 1 : 1 .
他建议人们行在真理中, 彼此相爱, 并提防假教师。 1:1.

[ðə; ði] ['eɪnfənt] [tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] [ɪ'lekt] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪldrən] , [hu:m] [aɪ] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] [tru:θ]
The Ancient to the lady Elect and her children , whom I love in the truth
这 古老的 到 这 女士 选 和 她 孩子们 , 谁 我 爱 在 这 真相
:
:
:
:
古老的神对蒙拣选的女士和她的孩子们说: 我以真诚的爱爱着你们。

[ænd; ənd][nɒt][aɪ]['əʊnli] , [bʌt; bət][ɔ:lsəʊ][ɔ:l] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [tru:θ] ,
and not I only , but also all they that have known the truth ,
和 不是 我 仅有的 , 但 还 全部 他们 那 有 已知 这 真相 ,
不仅是我, 还有所有知道真理的人。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['bɪʃəp] [es 'ti:] . [dʒɒn] ,
The ancient ... That is , the ancient bishop St . John ,
这 古老的 ... 那 是 , 这 古老的 主教 英石 : 约翰 ,
古代的.....也就是说, 古代的主教圣约翰,

['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ðen] ['lɪvɪŋ] .
being the only one of the twelve apostles then living .
存在 这 仅有的 一 的 这 十二 使徒 然后 活的 .
他是当时十二使徒中唯一在世的一位。

[tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] [ɪ'lekt] ... [sʌm; səm][kən'dʒektʃə(r)] [ðæt] [ɪ'lektə] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][ə; eɪ]
To the lady Elect ... Some conjecture that Electa might be the name of a
到 这 女士 选 ... 一些 推测 那 选举 可能 是 这 姓名 的 一个
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,
致这位被选中的女士.....有人猜测Electa可能是一个家族的名字,

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [tʃɜ:tʃ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ə'pɪnjən][ɪz] ,
or of a particular church ; but the general opinion is ,
或者 的 一个 特别的 教会 ; 但 这 一般的 观点 是 ;
或者某个特定教会的观点 ; 但普遍的看法是 ,

[ðæt][,aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] , [səʊ][ˈemɪnənt][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˈpaɪəti]
that it is the proper name of a lady , so eminent for her piety
那 它 是 这 恰当的 姓名 的 一个 女士 , 所以 杰出 为了 她 虔诚
[ænd; ənd] [greɪt] [ˈtʃærəti] ,
and great charity ,
和 伟大的 慈善机构 ,
这是一位女士的专有名词, 她因虔诚和慷慨的慈善事业而闻名。

[æz; əz][tu:; tə]['merɪt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [frɒm; frəm][,es'ti:] . [dʒɒn] . [wʌn] : [tu:'tu:] .
as to merit this Epistle from St . John . 1 : 2 .
作为 到 优点 这 书信 从 英石 . 约翰 . 1 : 2 .
值得从约翰福音1:2中读到这封书信。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [wɪtʃ] ['dwelɪθ] [ɪn][ju: 'es][ænd; ənd][,æɪ; jəɪ][bi:; bi] [wɪð] [ju: 'es]
For the sake of the truth which dwelleth in us and shall be with us
为了 这 清酒 的 这 真相 哪个 居住 在 我们 和 将 是 和 我们
[fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] . [wʌn] : [θri:] .
for ever . 1 : 3 .
为了 曾经 : 1 : 3 :
为了那住在我们里面、永远与我们同在的真理。1:3

[greɪs] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
Grace be with you ,
优雅 是 和 你 ,
愿恩典与你同在。

[ˈmɜ:si] [ænd; ənd] [pi:s] [frɒm; frəm][gɒd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs][ðə; ði] [sʌn]
mercy and peace from God the Father and from Christ Jesus the Son
怜悯 和 和平 从 上帝 这 父亲 和 从 基督 耶稣 这 儿子
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] :
of the Father :
的 这 父亲 :
愿怜悯、平安从父神和父的儿子基督耶稣归于你们:

[ɪn] [tru:θ] [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] . [wʌn] : [fɔ:r] .
in truth and charity . 1 : 4 .
在 真相 和 慈善机构 : 1 : 4 :
在真理和仁爱中。1:4。

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪk'si:dɪŋ] [glæd][ðæt][aɪ] [faʊnd][ɒv; əv][ðəɪ] [ˈtʃɪldrən] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn] [tru:θ] ,
I was exceeding glad that I found of thy children walking in truth ,
我 曾是 超过 高兴的 那 我 成立 的 你的 孩子们 步行 在 真相 ,
我非常高兴地发现你的儿女中有行在真理中的,
[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑ:ndmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] . [wʌn] : [faɪv] .
as we have received a commandment from the Father . 1 : 5 .
作为 我们 有 已收到 一个 诫命 从 这 父亲 : 1 : 5 :
正如我们从父那里领受的诫命一样。1:5

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [brɪ'si:tʃ] [ðɪ:] , ['leɪdi] , [nɒt][æz; əz] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ][ŋju:] [kə'mɑ:ndmənt] [tu:; tə] [ðɪ:] ,
And now I beseech thee , lady , not as writing a new commandment to thee ,
和 现在 我 恳求 你 , 女士 , 不是 作为 写作 一个 新的 诫命 到 你 ,
现在我恳求你, 夫人, 这并非是在给你写一条新的诫命,

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [lʌv] [wʌn]
but that which we have had from the beginning , that we love one
但 那 哪个 我们 有 有 从 这 开始 , 那 我们 爱 一
[ə'hʌðə(r)] . [wʌn] : [sɪks] .
another . 1 : 6 .
其他 : 1 : 6 .

但我们从一开始就拥有的，就是我们彼此相爱。 1:6

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [ɪz] [tʃærəti] : [ðæt] [wiː; wi] [wɔːk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] .
And this is charity : That we walk according to his commandments .
和 这 是 慈善机构 : 那 我们 走 根据 到 他的 诫命 .
这就是爱：我们遵行他的诫命。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kə'maːndmənt] [ðæt] , [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
For this is the commandment that , as you have heard from the
为了 这 是 这 诫命 那 , 作为 你 有 听到 从 这
[brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,
因为这就是你们从起初所听见的诫命：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] : [wʌn] : ['sevən] .
you should walk in the same : 1 : 7 .
你 应该 走 在 这 相同的 : 1 : 7 .
你应该走同样的路线： 1： 7。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [si'djuːsə] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [aʊt] [ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [kən'fes] [nɒt] [ðæt] ['dʒiːzəs]
For many seducers are gone out into the world who confess not that Jesus
为了 许多 诱惑者 是 已消失 出去 进入 这 世界 WHO 承认 不是 那 耶稣
[kraɪst] [ɪz] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] .
Christ is come in the flesh .
基督 是 来 在 这 肉 .
因为有许多迷惑人的人已经来到世上，他们却不承认耶稣基督已经道成肉身来到世间。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪ'djuːsə(r)] [ænd; ɐnd] [æn; ɐn] ['æntɪkraɪst] . [wʌn] : [eɪt] .
This is a seducer and an antichrist . 1 : 8 .
这 是 一个 诱惑者 和 一个 敌基督 : 1 : 8 .
这是诱惑者，是敌基督者。 1:8

[lʊk] [tuː; tə] [jɔː'selvz] , [ðæt] [juː; jʊ] [luːz] [nɒt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɔːt] :
Look to yourselves , that you lose not the things which you have wrought :
看 到 你们自己 , 那 你 失去 不是 这 事物 哪个 你 有 锻 :
你们要谨慎，免得失去你们所成就的一切：

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd] . [wʌn] : [naɪn] .
but that you may receive a full reward . 1 : 9 .
但 那 你 可能 收到 一个 满的 报酬 : 1 : 9 .
但你可能会获得全额奖励。 1:9。

[.huːsəʊ'evə(r)] [ænd; ɐnd] [kən'tɪnjuːəθ] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] [hæθ] [nɒt] [ɡɒd] .
Whosoever revolteth and continueth not in the doctrine of Christ hath not God .
无论谁 反抗 和 继续 不是 在 这 教义 的 基督 有 不是 上帝 .
凡背弃基督教义，不持守到底的人，就没有神。

[hiː; hi] [ðæt] [kən'tɪnjuːəθ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] , [ðə; ði] [seɪm] [hæθ] [bəʊθ] [ðə; ði] [fɑːðə(r)] [ænd; ɐnd] [ðə; ði]
He that continueth in the doctrine , the same hath both the Father and the
他 那 继续 在 这 教义 , 这 相同的 有 两个都 这 父亲 和 这
[sʌn] . [wʌn] : - .
Son . 1 : 10 .
儿子 : 1 : - .
凡持守这教义的，就有父又有子。 1:10

[ɪf] [ˈeni][mæn] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [nɒt] [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] ,
If any man come to you and bring not this doctrine ,
如果 任何 男人 来 到 你 和 带来 不是 这 教义 ,

若有人到你们那里来，却不传这教训，

[rɪˈsi:v] [hɪm][nɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [nɔː(r)][seɪ][tuː; tə][hɪm] : [ɡɒd] [spi:d] [juː; jʊ] .
receive him not into the house nor say to him : God speed you .
收到 他 不是 进入 这 房子 也不 说 到 他 : 上帝 速度 你 .

不要接他进屋，也不要对他说：“愿上帝保佑你。”

[nɔː(r)][seɪ][tuː; tə][hɪm] , [ɡɒd] [spi:d] [juː; jʊ] ... [ðɪs] [ˌædməˈnɪ(ə)n][ɪz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Nor say to him , God speed you ... This admonition is in general ,
也不 说 到 他 , 上帝 速度 你 ... 这 警告 是 在 一般的 ,

也不要对他说，“愿上帝保佑你.....” 这条告诫通常是这样的：

[tuː; tə] [fɔːˈwɔ:n] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] [wɪtʃ] [meɪ] [əˈraɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][fəˌmɪliˈærəti]
to forewarn the faithful of the dangers which may arise from a familiarity
到 警告 这 忠实 的 这 危险 哪个 可能 出现 从 一个 熟悉
[wɪð] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [priˈvæɪkeɪt] [ænd; ənd] [ɡɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [feɪθ] ,
with those who have prevaricated and gone from the true faith ,
和 那些 WHO 有 含糊其辞 和 已消失 从 这 真的 信仰 ,

预先警告信徒们，与那些背离真信仰、态度暧昧的人交往可能会带来危险。

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz] [ti:tʃ] [fɔːls] [ˈdɒktrɪn] .
and with such as teach false doctrine .
和 和 这样的 作为 教 错误的 教义 .

并与这些人一起传播错误的教义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [fəˈbɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃærəti] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][men] ,
But this is not forbidding a charity for all men ,
但 这 是 不是 禁止 一个 慈善机构 为了 全部 男人 ,

但这并不意味着禁止所有人行善。

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪ] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪˈtɜːn(ə)l][sælˈveɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈevri]
by which we ought to wish and pray for the eternal salvation of every
经过 哪个 我们 应该 到 希望 和 祈祷 为了 这 永恒 救恩 的 每一个
[wʌn] ,
one ,
— ,

我们应当以此为每个人的永恒救赎祈祷和祝福。

[ɪːv(ə)n][ɒv; əv][ˈʌʊə(r)] [ˈenəmiːz] . [wʌn] : - .
even of our enemies . **1 : 11** .
甚至 的 我们的 敌人 : 1 : - .

甚至包括我们的敌人。1:11。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [seθ] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] :
For he that saith unto him :
为了 他 那 赛斯说 到 他 :

因为那对他说：

[ɡɒd] [spi:d] [juː; jʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [wɜːks] . [wʌn] : - .
God speed you , communicateth with his wicked works . **1 : 12** .
上帝 速度 你 , 沟通 和 他的 邪恶 作品 : 1 : - .

愿上帝保佑你，与他的邪恶行径沟通。1:12。

[ˈhævɪŋ] [mɔː(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] , [aɪ] [wɒd] [nɒt][baɪ][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][ɪŋk] :
Having more things to write unto you , I would not by paper and ink :
拥有 更多的 事物 到 写 到 你 , 我 会 不是 经过 纸 和 墨水 :

因为我还有许多话想对你说，所以我不买纸笔了：

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][həʊp] [ðæt] [aɪ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [spi:k] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] ,
for I hope that I shall be with you and speak face to face ,
为了 我 希望 那 我 将 是 和 你 和 说话 脸 到 脸 ,
因为我盼望能与你们相聚，面对面交谈。

[ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][dʒɔɪ] [meɪ] [bi:; bi] [fʊl] . [wʌn] : - .
that your joy may be full . 1 : 13 .
那 你的 喜悦 可能 是 满的 . 1 : - .

使你们的喜乐得以满足。1:13

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðəɪ]['sɪstə(r)] [ɪ'lekt] [sə'lu:t] [ði:] .
The children of thy sister Elect salute thee .
这 孩子们 的 你的 姐姐 选 礼炮 你 .

你姐姐的子孙向你致敬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

